

D.B. Surkeeva, A.B. Surkeeva

SEMANTIC AND STYLISTIC CHARACTERISTICS OF ENGLISH INTERJECTIONS

Суркеева Д.Б., Суркеева А.Б.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ МЕЖДОМЕТИЙ

УДК: 809.41(575.2)

Бул макалада англис тилинин сырдык сөздөрдүн лексикалык жана стилистикалык өзгөчөлүктөрү берилген, Ч. Диккенс жана С.Мозэмдин чыгармаларынан мисалдар келтирилген.

В данной статье автор рассматривает английские междометия, их лексические и стилистические характеристики, автор приводит некоторые примеры из произведений английских писателей Ч. Диккенса, С. Мозэма.

The article deals with the semantic and stylistic characteristics of the English interjections, the author gives some examples from the stories of Ch. Dickens and S. Maugham.

The basic lexical meaning of interjections is an emotion or will expression, or in most cases the combination of both. The peculiarity of interjections is expressed by their general meaning which they express, and by the lack of their nominal function. This peculiarity is vividly seen in the interjections which are formed from the words and word combinations that belong to the notional parts of speech, but after some emotional changes the transfer into the emotional signs and lost their primary logic meaning¹⁹⁰. [1, c.104]

Thus for comparison: the word 'god' in the following examples:

1. «...it may be that at the end 2. Something dark had risen of it he'll find what he's from the sofa in the far corner seeking». A word of – horror – «What's that? » in her family escaped her: God. (S. Maugham. The 'God!' razor's edge). [9, c.203]

The word God has different functions according to the context; in the first - god is used in its subjective meaning and in the second example it is used as a word expresses emotion. The word god has no subjective meaning, but it expresses the definite meaning- an emotion of fear. Semantically all interjections are divided into emotional and imperative [2, c. 110]. Among emotional interjections like ah! Oh! God! Which express joy, fear, trouble, there is a special group of interjections which express the emotional expression of the occurring real situation from the side of the speaker. For example Bravo!- approval, fie! - осуждение, fiddlesticks - пренебрежениеидр. This group is so called emotional- evaluative interjections could be of a special interest, because those emotions have intellectual character, it means that the emotional language cannot be separated from intellectual. [3.c.459]

Eg.: «What's this about Dartie?» repeated James. «He's gone bankrupt». «Fiddle! » (J. Galsworthy. In chancery).

«Among emotional interjections we can differentiate interjections with very wide emotional meaning and those of the limited emotional meaning. [4, c. 488].To the first group belong such interjections as ah!, oh!, god!,which express different emotions and also intellectual processes(guess, reminders, thoughts) For example ah! Can express *admiration* "...Annete is a good daughter. Ah! what a jewel of nature». (J. Galsworthy. In chancery).

Grief – Ah! What a sad blow to his father and to them all. (J. Galsworthy, The man of property); guess - „One of his boots is split across the toe." Soames stared at her. „Ah! he said, „of course! On his beam ends". (J. Galsworthy. In chancery).

In the real speech the meaning of interjections can be expressed by the intonation of the situation. In the speech of the literary text the meaning of the interjections is understood by the context. To the second type belong interjections of narrow semantics with fixed meaning. Eg., hurrah! Can express *joy, happiness*; alas!- only *pity*. The big place in this group is given to interjections like bravo!, bah!.

In this group there are also idiomatic interjections my foot!, my eye! (express the dislike of the speaker), the cat's whiskers (pyjamas) , eye gods and little fishes! jumping great Moses! (expressing surprise) etc.

So, imperative interjections can be divided into the following groups [5, c.87]

1. Interjections which express command – eg. Come! (to do any action), hush! (be silent), well? (a wish to express smth), go it! (approval) etc.

„Go it, go it!, two to one on the favorites. (W. S. Maugham. Cakes and ale).[9,c.109]

2. Interjections like hey!, hi!, hallo! (hello! h'llo), look! here!, look here!), serve to call for smth. Their aim is to attract listeners attention to the reply.

„Here, Job, where is that fellow?" (Ch. Dickens. The posthumous papers of the Pickwick club).

3. Interjections, expressing exhortation, eg., now! there!, come!

Napoleon. "Come, be calm (petting her). There, there my girl." (B. Shaw. The man of destiny). The semantic meaning of imperative interjections in the real life situation is defined by the specific intonation of the speaking people and in the literary speech it is defined by the context. Eg.: Sartorius (bracing himself, hostile). „Well?"

¹⁹⁰ Пром Т

Lickcheese. „Quite well, Sartorius, thankee.“

Sartorius. „I was not asking after your health, sir, as you know, I think, as well as I do. What is your business?“ (B. Shaw. *The widower's houses*).

Here 'well' is used as an adverb with its subjective meaning and as the interjection without any meaning. The meaning of these words is expressed by the situation of the speaking people and by the context. Concluding all given above, we can say that all facts show that the basis for the uniting emotional and imperative interjections into one word category is the absence of subjective meaning. The words, which were formed from the notional words and lost their primary meaning, prevail. [6, с. 71]. Imperative interjections include words which are used to call animals and bird: boo, whoa, pussy pussy, shoo etc.

The most part of interjections contain words which are formed from notional words, word combinations. The class of interjections is constantly expanding by new word forms which appear by the emotional change of the notional words. The process of interjection sing is spreading among words that lost their primary lexical meaning which is gone away with the help of emotion (eg.: interjection "fiddle", came from the word which expresses the 'action of doing unnecessary things'. Among interjections there some which were formed from words that don't lose their primary meaning. (eg.: 'hear-hear!' – interjection expressing approval, came from the verb "hear" – слышать). The sources of most newly formed interjections are cultural expressions, traditional formulas, abusing words, slangs and others. After analyzing all interjections we can say that there are many reasons for many notional words to be transferred into interjections. But it's not correct to think that any word or word combination can be changed into interjection. Eg.: the word 'Fire' cannot be transferred into an interjection, because it doesn't lose its primary subjective meaning. «The transference of religious words and expressions into interjections is happening, because they are often used in different everyday situations and as the consequences they lose their religious emotions» [7, с.69]. This process destroys the subjective-logic meaning of the word and it leads to the change of the word into the emotional interjection. The appearance of the new emotional meaning in interjections, words and word combinations leads to the appearance of new words which may substitute them and they have different stylistic and social character. For example, the word 'God!' may be expressed as 'Gosh!', Golly!, Gad!; the parallel with Christ! – cripes!; Jesus! may be used Gee! Jeez!; Jesus Christ – Jee whizz! etc.

Interjections like *by God!*, *by Jesus!*, *by George!* – ellipses from primary swear expressions: *I swear by God (by Jesus and others.)*; *my word!* – from- upon my word etc. There are their euphemisms like *my gum!* (*instead of my God!*), *by Gosh!* *by gad!*, *by golly!* (*instead of by God!*) etc.

As far as interjections which are formed from abusing words like *damn!* and *the devil!*, have negative

and abusive meaning in speech, alongside with them appeared their euphemisms as *dash!*, *the dickens!* etc. Interjections formed from abusing words and expressions differ from other interjections by their intonation and meaningful hues, and also by the variety of syntactical functions. Interjections came from slang like *jumping Moses!* («прыгающий Моисей»), *sweet Jesus!* («сладкий (милый) Иисус), *the cat's whiskers!* (*pyjamas*) («кошачьи усы» или «кошачья пижама») have a funny character. They express surprise, impatience, admiration and other emotions [8, с. 46]. The analysis of the language material allows to open the ways of transference of different other words into interjections. So, emotional function of the interjections like *fiddle!*, *fiddlestick(s)!*, *nuts!*, *rats!* *shucks!*, *bosh!*, which are used for expressing negative meaning to smth., is developed on the basis of the primary subjective logic meaning of homonymic notional words.

Stylistic characteristics of the English interjections.

Like many words of lexico-grammatical groups, interjections are different by their stylistic character. To different stylistic groups the following interjections belong: *by Jove!* (belonging to literary style); archaic word *Hark!*, *lo!*; slang interjection *my foot!*, *jumping great Moses!*; vulgarisms *damn it!*, *confound it!*; dialectics *bly me!* *gam!*; professional words *avast!*, *ahoy!* etc. Stylistic differentiation of interjections makes the speech rich and spiritual; give the individual characteristic of the heroes and their belonging to the appropriate social group.

When he opens it (the door) he is confronted with a dainty and exquisitely clean young Japanese lady in a simple blue cotton kimono. He gets out of her way deferentially and apologizes).

The Japanese lady. „Garn! Don't you know your own daughter!“

(B. Shaw. *Pygmalion*)

Doolittle (exclaiming) Blyme! It's Eliza!

Higgins (simultaneously) „What's that!“

Pickering "by Jove!" (B. Shaw. Pygmalion)[9]

'*By Jove!*', used by the colonel Pickering is the characteristic of the educated person, '*bly me!*' and *gam!* are typical for the London worker and his daughter.

Authors use interjections to characterize the speech of the personages. For example, Michael Mont (Forsyte Saga) is using slang interjections as- *holy Moses!*, *my hat!*, *my gum!*, professor Higgins (B. Show, *Pygmalion*) used abusing interjections like *damn!*, *the devil!* and others. With the help of them readers may understand what kind of people were they.

Литература:

1. Германович А.И. Междометия и звукоподражательные слова в стиле М. Горького: сб. ст.- Л., 1962.- С. 104-119.
2. Бабенко Л. Г. Лексические средства обозначения эмоций в рус. языке. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1989. С.110.
3. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. М., 1958. – С. 459.

4. Кунина А. В. Курс фразеологии современного английского языка: Уч. пос. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 3-е изд., стереотип. / Дубна: Феникс+, 2005. – С. 488.
5. Шведова Н. Ю. «Междометия как грамматически значимый элемент предложения» // «Вопросы языкознания». 1957 – № 1. – С. 87
6. Sheila Marie Hopkins “Broken Promises”. 1998.
7. Калечиц Е. П. Переходные явления в области частей речи. – Свердловск, 1977. С. 69.
8. Гуревич В. В., Теоретическая грамматика английского языка / Сравнительная типология английского и русского языков – М., 2003.
9. George Bernard Shaw. Pygmalion. – (New York City: Brentano's, 1918), page 109.
10. William Somerset Maugham, Cakes and Ale: or, the Skeleton in the Cupboard W. Heinemann Ltd. (UK); Garden City Publishing company, Inc. (USA), (1930), С. 203.

Тулкуева В.Т.

**КЫРГЫЗ УЛУТТУК БААЛУУЛУКТАРЫ АРКЫЛУУ
ТАРБИЯЛОО – АКОО АЛДЫНДА**

Тулкуева В.Т.

**ВОСПИТАНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЯХ НЕ ДОСТИГАЕТ
ЖЕЛАЕМОЙ ЦЕЛИ**

V.T. Tulkuева

EDUCATION ON NATIONAL VALUES DOES NOT REACH THE DESIRED GOAL

УДК: 371.96.36

Берилген макалада кыргыз эли, кыргыз мамлекетинде жашаган башка улуттун өкүлдөрү да кыргыз элинин улуттук баалуулуктарын сактап калуусуна жана жаш муундарды ошол баалуулуктар менен тарбиялоого милдеттүүлүгү каралган.

В данной статье рассмотрено вопросы воспитания молодого поколения кыргызского народа представителей разных народностей и обязанность воспитания в духе народных традиций.

This article deals with the problem of upbringing young generation of Kyrgyz people and the responsibility of other nationalities which live in Kyrgyzstan to keep the valuable national traditions of Kyrgyz people.

Кыргыз эли дүйнөдөгү эң байыркы элдерден экендиги жөнүндө илгерки тарых беттеринде чагылдырылган. Көчмөн турмуш жана жашоонун түрдүү катал шарттарынын кырдаалдарында чоң тарыхый жазма эстелик же атайын кооз имараттар калтырбаганы менен кыргыздар Ата журттун эркиндиги үчүн канын, жанын аябай, Мекенди, элдин ынтымак биримдигин, Ата-бабалардын наркнускалуу салттарын, улуттун намыс-ариетин ыйык сактап, бийик туткан тиктүү, түптүү калк экендиги мүнөздөлгөн.

Дүйнөнүн бардык элдери сыяктуу эле кыргыздардын да эч бир кайталангыс өзгөчөлүктүгү, анын кылымдар бою тарбиялап келген рухий – ыйманга ээ болгон мүнөзү бар.

Түрдүү тарихий кырдаалда тынымсыз көчүп конгон оор турмуш тиричиликтин айынан кыргыз эли урпактарына улууга болгон урмат, кичүүгө болгон ызаат сыктуу ажайып тарбиясын эстеликке төкпөй чачпай калтырып келген. Кыргыз эли басып өткөн тарыхын нарк насилди, көркөм өнөрү, оозеки чыгармачылыгы, асыл зат маданий дөөлөттөрү, тили, дини менен руханий байлыктарга ээ болгон калк экендигин далилдеп келет.

Байыркы бабаларыбыз өздөрүнөн мурункулардан таалим алып, бекем уюшкандыкты, ынтымактыкты достукту жана башка элдер менен тилектештикти, эли жери үчүн берилгендикти, эр азаматтыкты, акылмандыкты, улуулукту, нарктуулукту, кең пейилдүүлүктү, кеменгердикти, адеп-ахлакты, салтка айланып, сары майдай сактап, өрнөгүн өнүктүрүп, ушул күнгө чейин тарыхтын тар капчыгай, тайгак

көчүүсүнөн өтүп, элдүүлүк эстафетасын муундан-муунга өткөрүп берип келишти.

Бүткүл дүйнөлүк цивилизация кыргыз элдин кайра жаратуу эркин Кыргыз Республикасын ажаратты. Мамлекетибиздин өз алдынча өлкө болуусу, анын мамлекет катары түптөлүүсү жыйырма жылдар аралыгында зоргодон нугуна түшүүдө.

Жаңы мамлекетте демократия орун алып, биздин кыргыз экенибиз, биздин менталитетке ылайык нарк-насилибиз, маданиятыбыз, көркөм чыгармабыз, анын ичинде салт-санаа, тарбия, рухий баалуулуктар унутулуп кете жаздоодо. Биздин ата-бабаларыбыз калтырган тарбиялоо системасы советтик доордо билигинде майы түгөнүп бараткан чырактай араңдан зорго жанган эле. Бүгүнкү кыргыздардын илгертеден тарбиялоодо орду чоң оозеки чыгармачылыгы, маданияты, руханий баалуулуктары кайрадан жандандырылып, көөнөргүз мурастарга көңүл бурула баштады.

Кыргыз окумуштуусу Жаныбеков Ж. «Өткөн маданияттын жетишкендиктерин кеңири пайдалануу эскиге кайрылуу эмес, унутулуп калган интеллектуалдык баалуулуктардын кайрадан жаралышы, жаңы баалуулуктарды түзүүдө аларды чыгармачылык менен колдонуу катары түшүнүү керек¹⁹¹» – деп, өткөндүн мурастарын пайдаланууну жанаага карата чыгармачылыктуу иш алып барууну зарылдык катары түшүндүрүп келип, өткөндөгүдөн азыркы замандын идеяларын, баскычын жана өбөлгөсүн табу мурдагыны жана азыркыны бириктирип, ошондой эле аларды ажыратып тургандыгынын далили. Бүгүнкү күндө кыргыз улуттук баалуулуктарын кайрадан жандандыруу үчүн көптөгөн иш алып барылып жатканы менен, баарыбызга малым болгондой толук түрдө ишке ашышы кыйынга турууда. Ошентсе да мактанаарга ылайык улуттук каада-салттардын жандандырылышы, оозеки чыгармачылыктын өнүгүшү жана улуттук кийим, элдик көркөм өнөрү, асыл зат маданий дөөлөттөрүн, тили, дини менен руханий байлыктарыбыз жолго түшүп келе жатат десек болот. Ал үчүн көптөгөн наракеттерди жасаганыбыз менен заман талабы же коомдун тандоосубу, айтор

¹⁹¹ «Кыргыз рухундагы социалдык-философиялык идеялар жана кыз караштар».